



ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
Soud prvního stupně Evropských společenství
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCOMHPHOBAI EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
Sąd Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev
Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti
Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 76/09

23. září 2009

Rozsudek Soudu prvního stupně ve věcech T-183/07 a T-263/07

Polsko v. Komise
Estonsko v. Komise

SOUD ZRUŠUJE ROZHODNUTÍ KOMISE TÝKAJÍCÍ SE POLSKÉHO A ESTONSKÉHO NÁRODNÍHO ALOKAČNÍHO PLÁNU (NAP) POVOLENEK NA EMISE SKLENÍKOVÝCH PLYNŮ

*Komise tím, že v rámci kontroly národního alokačního plánu určila maximální množství
přidělitelných povolenek na emise, překročila pravomoci, jež jsou jí svěřeny.*

Směrnice z roku 2003¹ vytváří systém pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství, aby se podpořilo snižování emisí skleníkových plynů způsobem efektivním z hlediska nákladů a ekonomicky účinným. Směrnice stanoví, že členské státy vypracují pro každé pětileté období národní alokační plán (NAP) uvádějící celkové množství povolenek, které mají v úmyslu přidělit pro uvedené období, a způsob, jak je zamýšlejí přidělit. Plán je založen na objektivních a transparentních kritériích, včetně kritérií uvedených v této směrnici, přičemž se náležitě přihlédne k připomínkám veřejnosti. Plán se zveřejní a oznámí Komisi a ostatním členským státům. V případě neslučitelnosti s kritérii uvedenými ve směrnici může Komise plán nebo jeho jakoukoli část odmítnout. Každý členský stát rozhodne o celkovém množství povolenek, které přidělí pro uvedené období, a zahájí postup přidělování těchto povolenek provozovateli každého zařízení pouze tehdy, pokud Komise přijme navržené změny.

V roce 2006 Polsko a Estonsko oznámily Komisi své NAP na období 2008 až 2012. Dvěma rozhodnutími přijatými v roce 2007 konstatovala Komise neslučitelnost těchto NAP s kritérii uvedenými ve směrnici a rozhodla, že celkové roční množství povolenek na emise stanovené v NAP, které oba tyto státy navrhovaly vydat, je třeba v uvedeném pořadí snížit o 26,7 %² a o 47,8 %³.

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES ze dne 13. října 2003 o vytvoření systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství a o změně směrnice Rady 96/61/ES (Úř. věst. L 275, s. 32; Zvl. vyd. 15/03, s. 631), ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/101/ES ze dne 27. října 2004 (Úř. věst. L 338, s. 18).

² Z 284,648332 milionu tun ekvivalentu oxidu uhličitého (MteCO₂) na 208,515395 MteCO₂ ročně.

³ Z 24,375045 milionu tun ekvivalentu oxidu uhličitého (MteCO₂) na 12,717058 MteCO₂ ročně.

Poté podalo jak Polsko podporované Maďarskem, Litvou a Slovenskem, tak i Estonsko podporované Litvou a Slovenskem žalobu na neplatnost rozhodnutí Komise, které se jich týkalo; Komise byla podporována Spojeným královstvím.

K překročení pravomoci

Soud především konstatuje, že pouze samotný členský stát má pravomoc jednak k vypracování NAP, který oznamuje Komisi a kterým hodlá dosáhnout cílů vytčených směrnici ohledně emisí skleníkových plynů, který oznámí Komisi, a jednak k přijetí rozhodnutí o stanovení celkového množství povolenek, které vydá pro každé pětileté období, a o rozdělení tohoto množství mezi hospodářské subjekty. Soud v tomto ohledu zdůrazňuje, že členské státy mají určitý prostor k rozhodnutí, jakou metodu použijí k vypracování svého NAP povolenek.

Komisi je přiznána pravomoc kontroly NAP, avšak tato pravomoc je striktně vymezená. Komise je tak oprávněna ověřit soulad NAP oznámeného členským státem s kritérii uvedenými ve směrnici a tento plán odůvodněným rozhodnutím odmítnout z důvodu nesouladu s těmito kritérii a ustanoveními.

Poté Soud v zásadě uvádí, že odmítnutím NAP na základě úvahy, která spočívá v poukazu na pochybnosti ohledně spolehlivé povahy údajů použitých Estonskem a Polskem, se Komise dopustila nesprávného právního posouzení.

Krom toho, jestliže se Komise rozhodne odmítnout oznámený NAP, nemůže odstranit údaje obsažené v daném NAP a zcela je nahradit údaji získanými na základě své vlastní metody hodnocení. Tvzením, že na základě zásady rovného zacházení je třeba přijmout a uplatňovat stejnou metodu hodnocení NAP pro všechny členské státy, aby bylo dosaženo cíle sledovaného směrnici, Komise porušila rozhodovací prostor, který jí tato směrnice přiznává.

Soud uvádí, že kdyby bylo Komisi dovoleno přijmout stejnou metodu hodnocení NAP pro všechny členské státy, znamenalo by to, že jí bude přiznána nejen opravdová pravomoc k zavedení uniformity v rámci uplatňování systému obchodování s povolenkami, ale i ústřední úloha při vypracovávání NAP. Zákonodárce však ve směrnici Komisi neudělil ani takovouto pravomoc k zavedení uniformity, ani takovouto ústřední úlohu v rámci její pravomoci kontrolovat NAP.

Stejně tak přísluší každému členskému státu, a nikoli Komisi, rozhodnout na základě svého NAP, vypracovaného v souladu se směrnici, o celkovém množství povolenek, které přidělí pro dané období, a o zahájení postupu přidělování těchto povolenek provozovateli každého zařízení, včetně rozhodování o přidělování uvedených povolenek. Proto Komise tím, že v napadených rozhodnutích určila maximální množství povolenek, při jehož překročení je třeba mít za to, že NAP není v souladu s kritérii vyhodnocení, nahradila v praxi dotčené členské státy. Důsledkem takového rozhodnutí je tedy zásah do výlučné pravomoci, kterou směrnice udílí členským státům k rozhodování o celkovém množství povolenek, které přidělí na každé pětileté období následující po 1. lednu 2008.

K porušení povinnosti odůvodnění

Soud ohledně Polska uvádí, že Komisi přísluší v rámci výkonu její kontrolní pravomoci vysvětlit, v čem jsou podle ní nástroje použité členským státem k vypracování NAP neslučitelné s kritérii směrnice. Proto zákonodárce zdůraznil povinnost odůvodnění, která je Komisi uložena při přijímání rozhodnutí o odmítnutí NAP. V projednávané věci Komise s ohledem na důkazní břemeno, které nese, nepředložila žádný důkaz, který by dovoľoval dostatečně jasně pochopit, v čem volba metody ekonomické analýzy a údaje použité Polskou republikou odporovaly právu Společenství.

K porušení zásady řádné správy

Ve své žalobě Estonská republika vytýkala Komisi, že měla v napadeném rozhodnutí za to, že je její NAP povolenek neslučitelný se směrnicí z toho důvodu, že do celkového množství povolenek, které měly být vydány, nebyla zahrnuta „rezerva“ povolenek, kterou Estonská republika vytvořila podle rozhodnutí Komise z roku 2006⁴. V této souvislosti má Soud za to, že poznatky obsažené ve spisu nejsou podle všeho v souladu se závěrem, ke kterému Komise dospěla v napadeném rozhodnutí, podle něhož povolenky obsažené v dotýčných rezervách nebyly zahrnuty do celkového množství povolenek, které mají být vydány. Soud konstatuje, že Komise dostatečně neprozkoumala NAP předložený Estonskou republikou, a v důsledku toho porušila zásadu řádné správy.

Proto Soud zrušuje rozhodnutí Komise, která se týkají NAP Polska a Estonska.

UPOZORNĚNÍ: Proti rozhodnutí Soudu lze podat ve lhůtě dvou měsíců od jeho doručení opravný prostředek omezený na právní otázky k Soudnímu dvoru Evropských společenství.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soud prvního stupně.

Dostupné jazyky: BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, IT, HU, NL, PL, RO, SK, SL

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=T-183/07>

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=T-263/07>

Zpravidla ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vyhlášení.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Obrazové záznamy z vyhlášení rozsudku jsou dostupné na EBS „Europe by Satellite“, službě poskytované Evropskou komisí, Generálním ředitelstvím pro komunikaci, L-2920 Lucemburk,

Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249 nebo B-1049 Brusel, Tel.: (0032) 2

2964106 Fax: (0032) 2 2965956

⁴ Rozhodnutí Komise 2006/780/ES ze dne 13. listopadu 2006 o zabránění dvojímu započítávání snížení emisí skleníkových plynů v rámci systému obchodování s emisemi ve Společenství při projektových činnostech v rámci Kjótského protokolu v souladu se směrnicí (Úř. věst. L 316, s. 12).